

Infobrief

Mai 2025

(Stand: 22.04.2025)

3 Seiten

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHES
KULTURZENTRUM ESSEN e.V.**

tel. +49 201 88 42 325

dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Brigittastr. 34, D - 45130 Essen

Bonjour à tou.te.s,

Die **Französische Bibliothek** und das **Deutsch-Französische Kulturzentrum** ziehen wegen Renovierungsarbeiten vorübergehend von Essen-Rüttenscheid nach Essen-Stoppenberg um. Sie sind derzeit **für die Öffentlichkeit geschlossen**. Der Eröffnungstermin in Stoppenberg wird noch bekannt gegeben. Weitere Informationen zur Französischen Bibliothek und zur Ausleihe erhalten Sie in der Zentralbibliothek unter der Telefonnummer 0201 88 42 419.

Das **Deutsch-Französische Kulturzentrum** ist weiterhin per E-Mail an dfkz@stadtbibliothek.essen.de oder unter Tel. +49 201 88 42 325 erreichbar.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.



David Babin

Direktor Deutsch-Französisches Kulturzentrum
Leiter Französische Bibliothek

Was im April geschah

Nacht der Museen, Familientreff, Astérix & Obélix, Umzug



Bilder: *Letzte Runde für die Daltons* © Egmont, *Die weisse Iris* © Egmont, Abschiedskonzert mit Mon Pote (04.04.2025) © DFKZ, Familientreff (05.04.2025) © DFKZ

Noch im April

Film, OmU | Avant-première | Mi. 23.04. | 20h15 | Astra Theater

Les Femmes au balcon (Die Balconettes)

Comédie horrifique de Noémie Merlant avec S. Yacoub, S. Codreanu et N. Merlant

Trois femmes, dans un appartement à Marseille, en pleine canicule. En face, leur mystérieux voisin, objet de tous les fantasmes. Elles se retrouvent entraînées dans une affaire aussi terrifiante que délirante, avec comme seule quête, celle de leur liberté.

Die südfranzösische Hafenstadt Marseille wird von einer ätzenden Hitzewelle überrollt. Das Innere ihrer Wohnung gleicht deshalb einer Sauna und so sehen sich Ruby (Souheila Yacoub), Nicole (Sanda Codreanu) und Élise (Noémie Merlant) gezwungen, ihre Tage auf dem Balkon zu verbringen, um wenigstens ein bisschen frische Luft atmen zu können. Von dort aus haben die drei Mitbewohnerinnen gute Sicht auf alles, was in der Nachbarschaft so alles passiert. Fortan begnügen sie sich damit, in das Leben ihres Nachbarn (Lucas Bravo) einzumischen. Doch die ausgelassene Stimmung wird schon bald getrübt, als eines Abends nicht nur Wein, sondern auch Blut vergossen wird... [\[hier klicken\]](#)



Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen

Frankreich, 2024, 103 Min, Eintritt: 9 € | erm. 8 € auch für Förderkreismitglieder | **FSK 16**

in Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern

Bild: Film Plakat @ Nord-Ouest Films

GRATUITS POUR LES GROUPES SCOLAIRES

Tanz | Sa. 26.04. | 19h00 | Maschinenhaus

Colère - Wie bringt uns die Wut in Bewegung?

Choreografie von Anouk Orignac, mit Live-Musik von Fanny Do

Im Jahr 2024 trafen sich 19 junge urbane Tänzer*innen aus Toulouse und der Region Nordrhein-Westfalen in Toulouse, um die Figuren und Darstellungen von Wut durch Tanz und Theater zu hinterfragen. Aus diesem Austausch entstand das Stück „Colère“, choreografiert von Anouk Orignac und mit Live-Musik von Fanny Do. Die 19 jungen Tänzer:innen kommen nun nach Essen, um dieses Stück zu präsentieren und ihre Botschaft mitzuteilen.

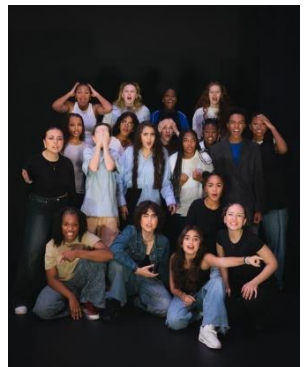
Places: 5 EUR, **gratuites pour les groupes scolaires (élèves et enseignants)**

Online-Vorverkauf unter [\[hier klicken\]](#)

Réservation / informations pour les scolaires : adover.ju@gmail.com

Ort: Maschinenhaus [Wilhelm-Nieswandt-Allee 100, 45326 Essen](#)

Fotos (v. o. n. u.): *Colère / Wut* © Kakhaber Gabelaia | *Colère* © Alexandra Danilova



Mai

Zum Gedenken an das Ende des zweiten Weltkrieges in Deutschland und Europa vor 80 Jahren

D/F | Bildende Kunst | Do. 08.05. | 18h00 | Museum Folkwang

Gespräch mit dem Künstler Raphaël Denis und der Kuratorin Mathilde Heitmann-Taillefer zur Neuerwerbung einer Installation des französischen Künstlers Raphaël Denis für die Sammlung des Museum Folkwang

Im Mai 2025 jährt sich zum 80. Mal das Ende des Zweiten Weltkrieges in Europa. Dies ist ein Anlass für das Museum Folkwang, die Geschichte seiner Sammlungen zu untersuchen, aber auch die Rolle des Museums während der Nazizeit zu hinterfragen und der Millionen Opfer zu gedenken. In diesem Rahmen wird die Skulptur *La Loi normale des erreurs: D'un musée à l'autre* (Essen) des französischen Konzeptkünstlers Raphaël Denis gezeigt. Das Werk besteht aus neun Holzkisten, die den Maßen der Gemälde entsprechen, die 1937 in der Sammlung des Museum Folkwang beschlagnahmt und 1939 vom deutschen Staat bei der Fischer-Auktion in Luzern zum Verkauf angeboten wurden, um Devisen zu erwirtschaften. Denis' Werk befragt öffentliche und private Kunstsammlungen immer wieder nach ihrer Rolle während der Nazizeit: Verpackungen, Kisten, Stapel und Listen vermitteln ein Gefühl für das physische und bedrückende Ausmaß der beschlagnahmten und gestohlenen Kunstwerke und für die Brutalität der Nazis.

Diplômé de l'ENSAD de Paris en 2006, Raphaël Denis développe un travail plastique à l'esthétique radicale tant les partis-pris de matières et de couleurs y sont affirmés. La force de son travail repose également sur la façon dont il mêle Histoire de l'art et Histoire, en formulant particulièrement les thèmes de la provenance douteuse des œuvres et de leur spoliation par les nazis pendant la Seconde Guerre mondiale par exemple dans la série *La Loi normale des erreurs* dont la pièce *D'un musée à l'autre* (Essen) est entrée dans la collection du musée Folkwang. Elle sera présentée pour la première fois lors de cette rencontre



Eine Veranstaltung des *Museum Folkwang* in Kooperation mit dem Deutsch-Französischen Kulturzentrum

Museum Folkwang

Veranstaltung auf Französisch und Deutsch
Ort : Museum Folkwang, Museumplatz 1, 45128 Essen
Teilnahme kostenfrei, keine Anmeldung notwendig
Bild : Installation © Raphaël Denis

Film, OmU | Avant-première | Mi. 28.05. | 20h15 | Astra Theater
Les barbares (Die Barbaren – Willkommen in der Bretagne)
Comédie de Julie Delpy avec J. Delpy, S. Kiberlain et L. Lafitte

A Paimpont, l'harmonie règne : parmi les habitants, il y a Joëlle - l'institutrice donneuse de leçons, Anne - la propriétaire de la supérette portée sur l'apéro, Hervé - le plombier alsacien plus breton que les Bretons, ou encore Johnny - le garde-champêtre fan de... Johnny. Dans un grand élan de solidarité, ils acceptent avec enthousiasme de voter l'accueil de réfugiés ukrainiens. Sauf que les réfugiés qui débarquent ne sont pas ukrainiens... mais syriens ! Et certains, dans ce charmant petit village breton, ne voient pas l'arrivée de leurs nouveaux voisins d'un très bon œil.

Die Regisseurin und Hauptdarstellerin Julie Delpy inszeniert eine wunderbare Komödie über menschliche Unzulänglichkeiten und Vorurteile. Geschickt balanciert sie dabei zwischen thematischer Ernsthaftigkeit und humoristischer Überzeichnung der liebenswert-schrulligen Figuren. Politische Inkorrektheit trifft auf übertriebene Willkommenskultur und alle müssen sich der Frage stellen: Sind wir die wahren Barbaren? [\[hier klicken\]](#)



Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen
Frankreich, 2024, 101 Min, Eintritt: 9 € | erm. 8 € auch für Förderkreismitglieder
in Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern
Bild: Film Plakat @ Nord-Ouest Films

À vos calendriers

Literatur (F) | Di. 17.06. | 19h30 | Zentralbibliothek Essen
L'étrangeté de Mathilde T. – Autorenbegegnung mit Gaël Octavia

Gaël Octavia est née en 1977 à Fort-de-France et vit à Paris. Scientifique de formation, touche-à-tout autodidacte, ses champs d'exploration sont l'écriture, la peinture, la vidéo. Si ses œuvres sont marquées par la société martiniquaise dans laquelle elle a grandi, elles abordent néanmoins des thématiques universelles telles que les migrants, l'exclusion sociale, l'identité, la condition féminine...



Gaël Octavia vient à Essen pour nous présenter son dernier ouvrage

L'étrangeté de Mathilde T., un recueil de seize nouvelles où l'étrange est omniprésent. Il s'immisce dans la vie des personnages, leurs rencontres, leurs rires et même leur mort. Ils ont en commun, outre un caractère bien trempé, un imaginaire fécond attisé par un grain de folie et une énergie jubilatoire. Ils peuvent être inquiétants comme Adèle, la grand-mère empoisonneuse ; passionnés comme Émilie, qui pousse le fauteuil roulant de son bien-aimé ; ou encore violents, comme cette mère de famille poussée à l'extrême. Les dialogues sont tissés de malentendus et les chemins jonchés de surprises.

Gaël Octavia wurde 1977 in Fort-de-France geboren. Sie ist Ingenieurin und autodidaktische Autorin. Ihre Texte sind von der Gesellschaft in Martinique geprägt, greifen aber universelle Themen wie die Migration, die soziale Ausgrenzung, die Identität oder den Status der Frauen auf. Ihr letztes Buch, *L'étrangeté de Mathilde T.*, besteht aus sechzehn Kurzgeschichten, in denen das Seltsame überall zu spüren ist.

Manifestation en français **Veranstaltung auf Französisch**
Lieu : Zentralbibliothek Essen, Hollestraße 3 (Gildehof), 45127 Essen
Entrée : 12€ | 6€ | gratuit pour les étudiant.e.s. et les membres du cercle de soutien
Réservation recommandée par courriel à dfkz@stadtbibliothek.essen.de
Veranstalter: Deutsch-Französisches Kulturzentrum Essen e.V.
Bild: Gaël Octavia © F. Mantovani / Gallimard

F/D | Studienreise | 19. – 22. Juni | Brüssel
Auf den Spuren französischer Kultur durch die Hauptstadt Europas
Mindestteilnehmerzahl: 20

Information: dfkz@stadtbibliothek.essen.de | tél. 0201 88 42 325 | Für weitere Details [\[hier\]](#) klicken